II. ERANSKINA

1.– Euskal Aste Nazionala, Mar del Platako (Argentina) Euskal Etxeak antolatua.

2.– La Platako (Argentina) Euskal Etxeko altzarien birmoldaketa.

3.– Euzko Alkartasuna Macachíngo (Argentina) Elkartean uraren horniketa bideratzea.

4.– Toki Eder José C. Pazeko (Argentina) Zentroak bihilabetero ateratzen duen aldizkariaren argitaratzea.

5.– Gure Txoko Basque Club Inc. Sydneyeko (Australia) Euskal Zentruan antolatzen Munduko Mus Txapelketan parte hartzea.

6.– Zazpiak Bat Vancouvereko (Kanada)Euskal Zentroak antolatzen duen Euskal Jaialdiaren Antolaketa.

7.– Mexikoko (Mexiko) Euskal Zentroak ateratzen duen Gaurko Aldizkariaren argitaratzea .

8.– Limako (Perú) Euskal Etxean «Fenómeno del Niño» deiturikoak egindako kalteen konponketa.

9.– Bartzelonako (Espainia) Euskal Etxean euskararen irakaskuntza.

10.– Society for Basque Studies in America, Brooklinekoak (USA) aurkeztutako Trainera Proiektua.

ANEXO II

1.– Semana Nacional Vasca, organizada por el Centro Vasco de Mar del Plata (Argentina).

2.– Restauración del mobiliario en el Centro Basko de La Plata (Argentina).

3.– Adecuación del suministro de agua en la Asociación Unión Vasca – Euzko Alkartasuna de Macachín (Argentina).

4.– Publicación del boletín bimensual por el Centro Toki Eder de José C. Paz (Argentina).

5.– Participación del Centro Vasco Gure Txoko Basque Club Inc. de Sydney (Australia) en el Campeonato Mundial de Mus.

6.– Organización del Festival Vasco por parte del Centro Vasco Zazpiak Bat de Vancouver (Canadá).

7.– Publicación del Boletín Gaurko por parte del Centro Vasco de México (México).

8.– Reparación de los efectos del Fenómeno del Niño en el «Euskal Etxea» de Lima (Perú).

9.– Enseñanza del euskera en el Centro Vasco Euskal Etxea de Barcelona (España).

10.– Proyecto Trainera presentado por la Society for Basque Studies in America, de Brooklin (USA).

## INDUSTRI, NEKAZARITZA ETA ARRANTZA SAILA

**Zk-3901**

ERABAKIA, 1998ko uztailaren 30ekoa, Industri, Energi eta Meategien Administraziorako zuzendariarena, Osagarrizko MI-IP-03 Instrukzio Teknikoari, alegia, «norberetzako petrolio instalazioak» izenekoari, aplikatu behar zaizkion arauak finkatzen dituena.

Irailaren 15eko 1427/1997 Errege Dekretuaren bidez, norberetzako petrolio instatalazioei buruzko Osagarrizko MI-IP-03 Instrukzio Teknikoa onartu zen eta honako betebehar hauek ezartzen dira bertan: errebisioak eta ikuskaketak egin behar direla instalazio guztietan, nahiz aurreko erregelamenduetan ezartzen diren xedapenen arabera egindakoak izan, nahiz, aipatu den arauteria hori indarrean jarri baino lehen, izapideetan jarriak izan, nahiz xedapen horretan aipatzen diren arauak bete behar dituzten instalazioak izan.

## DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, AGRICULTURA Y PESCA

**Nº-3901**

RESOLUCIÓN de 30 de julio de 1998, de la Directora de Administración de Industria, Energía y Minas, por la que se establecen normas de aplicación de la Instrucción Técnica Complementaria MI-IP 03 «instalaciones petrolíferas para uso propio».

Mediante Real Decreto 1427/1997, de 15 de septiembre, se aprueba la Instrucción Técnica Complementaria MI-IP-03 sobre instalaciones petrolíferas para uso propio, y se establece la obligatoriedad de realizar revisiones e inspecciones en todas las instalaciones, tanto para las ya existentes que fueron ejecutadas de acuerdo con las anteriores reglamentaciones como para las que se encuentren en tramitación antes de la fecha de entrada en vigor de la referida norma, así como para todas aquellas instalaciones que deban cumplir con la citada disposición.

OITan ezartzen diren xedapenen arabera, honako hauek izango dira ikuskaketa eta errebisioak egiteko epeak:

– MI-IP 03an esaten denaren arabera, proiekturik behar ez duten instalazioen kasuan: 10 urtetik 10 urtera errebisatu behar dira. (MI-IP-03ko 36. atalean B moetako produktuei buruz esaten dena ez da horretan sartzen).

– MI-IP-03an xedatzen denaren arabera, proiektua behar duten instalazioen kasuan: errebisioa 5 urtera eta ikuskaketa 10 urtera.

Ikuskaketa eta/edo errebisioak egin direla kreditatzeko agiriak, ahal den neurrian behintzat, sinplifikatu behar direnez eta MI-IP-03 instrukzioa aplikatzeak sortu ohi dituen zalantzak kontuan hartuta ematen da erabaki hau. Horretarako, kontuan hartu dira, instrukzioak aplikatzeak bere baitan hartzen dituen sektoreek aurkeztu dituzten alegazioak eta txostenak.

Aipatu diren lege horietako xedapenak aztertu dira eta orokorrak eta aplikagarriak izan eta aurreko horiekin bat datozen xedapenak ere ikusi dira. Ondorioz, hauxe

ERABAKI DUT:

1.– Legeztatutako instalazioak.

Legeztatutako edo lurralde bulegoetan erregistratutako instalazioen errebisioak eta ikuskaketak, MI-IP-03 instrukzioko X. atalburuan xedatzen denari jarraituaz egin beharko dira eta erabaki honetak I. eranskinean aipatzen diren formatoetan jaso.

2.– Legeztatu gabeko instalazioak.

Legeztatu gabe edo erregistratu barik dauden instalazioei dagokienez, 2. eranskinean (legezatu gabe dauden instalazioen erregistroa) aipatzen diren agiriak aurkeztu beharko dira beharrezkoa den inskripzioa egin ahal izateko.

3.– Instalazioak ikuskatzea.

Euskal Autonomia Erkidegoan jarduteko behar bezalako baimena duten edo notifikatuta dauden kontrolerakundeek egin beharko dituzte instalazioen ikuskaketak, petrolio-produktuei dagokienez behintzat.

10 m3-tarainokoak izan eta begiez erabat ikusi daitezkeen hodi eta depositoak dituzten instalazioen ikuskaketak, erregai likidoen instalatzailetarako baimena duten edo baliokidekoa enpresek ere egikaritu ahal izango dituzte.

Burutu daitezen ikuskaketen ziurtagirien kopia bat, dagokion lurralde bulegora bidali beharko da. Ikuskaketei buruzko informazioa, aditzera eman dadin eusgarri informatikoan eman beharko da hala behar izan dadinean.

Los plazos para su realización, de acuerdo con lo establecido en la citada ITC son los siguientes:

– Para instalaciones que no requieren proyecto según MI-IP-03: Revisión cada 10 años.(salvo lo indicado en el Art.º 36 de la MI-IP-03 para los productos clase B).

– Para instalaciones que sí requieren proyecto según MI-IP-03: Revisión a los 5 años e Inspección a los 10 años.

Considerando la necesidad de simplificar en la medida de lo posible la documentación acreditativa del cumplimiento de dichas inspecciones y/o revisiones y ante las dudas planteadas para la aplicación de la citada MI-IP-03, se dictan las disposiciones contenidas en la presente Resolución, todo ello de acuerdo con las alegaciones e informes presentados por los sectores afectados.

Vistas las disposiciones legales citadas y otras de general y concordante aplicación,

RESUELVO:

1.– Instalaciones legalizadas.

Las revisiones e inspecciones de las instalaciones legalizadas o registradas en las Oficinas Territoriales, se realizarán de acuerdo al capítulo X de la MI-IP-03 y se reflejarán en los formatos indicados en el ANEXO 1 de esta Resolución.

2.– Instalaciones no legalizadas.

En relación con las instalaciones que no estén legalizadas o registradas, deberán, para que se proceda a la inscripción correspondiente, presentar la documentación establecida en el Anexo 2 (Registro de las instalaciones existentes sin legalizar).

3.– Inspección de instalaciones.

Las inspecciones de las instalaciones podrán realizarse por los Organismos de Control debidamente autorizados o notificados para actuar en esta Comunidad Autónoma, en el campo de Productos Petrolíferos.

La inspección de las instalaciones hasta 10 m3 en las que las tuberías y los depósitos puedan ser completamente inspeccionados de forma visual, podrán ser realizadas también por empresas autorizadas como instaladores de combustibles líquidos o denominación equivalente.

Una copia de los certificados de las inspecciones que se realicen se remitirán a las Oficinas Territoriales. La información de las mismas deberá suministrarse, en su caso, en el soporte informático que se indique.

Depositoaren eta/edo hodien estankeitate froga beharrezkoa izango da, instalazioak erabat edo zati batean lurrazpìan ezkutatuta egon eta jarioak ezagutzeko sistemarik ez duten kasuetan.

Instalazioen ikuskaketa egiterakoan, gutxienez MI-IP-03 instrukzioko 36. atalean aipatzen diren puntu guztiak ziurtatu beharko dira, dagokion errebisioa egin ez den kasuetan.

4.– Instalazioen errebisioa.

«Petroliotikako likido erregarrien instalatzailetarako» (edo baliokidekoa dutenak) baimena duten enpresek egikaritu ahal izango dituzte instalazioen errebisioak eta bai Euskal Autonomia Erkidegoan jarduteko behar bezalako baimena duten edo notifikatuta dauden kontrol-erakundeek ere egin ahal izango dituzte errebisio horiek, petrolio-produktuei dagokienetan behintzat.

Instalazioa industria batean kokatuta egotea gertatuz gero, erregai likidoen instalatzailetarako karneta izan (edo baliokidekoa) eta bertakoak diren ikuskatzaileek burutu ahal izango dituzte errebisioak.

Egikaritu daitezen errebisioei buruzko ziurtagiriak lurralde bulegoetara bidali behar dira, bertan erregistratuak izan daitezen.

5.– Estankeitate frogak.

Estankeitate frogak behar dituzten deposito eta hodien gaineko frogak, Industri, Energi eta Meategien Administraziorako Zuzendaritzak onartutako prozedurez baliatuz gauzatuko dira. Horri dagokionez, DIE-IT-ACL-01 Instrukzioan (EHAA, 1994-02-23) eta, instrukzio horren arabera, ikuskaritza egiteko kreditatuta dauden prozedurak baliodunzat joko dira eta bai MI-IP-03 instrukzioko 10. atalean eta MI-IP-04 instrukzioko 11.ean aipatzen direnak ere ontzat emango dira.

6.– Indarrean jartzea.

Izenpetu dadin egunetik hasita ekarriko ditu ondorio juridikoak erabaki honek eta Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu beharko da.

Vitoria-Gasteiz, 1998ko uztailaren 30a.

Industri, Energi eta Meategien
Administraziorako zuzendaria,
MARÍA LUISA FUENTES ALFONSO.

Se requerirá prueba de estanqueidad del depósito y/o de la tubería si están total o parcialmente enterrados y no dispongan de un sistema de detección de fugas.

En las inspecciones de las instalaciones se comprobarán como mínimo todos los puntos indicados en el Art.º 36 de la MI-IP-03, en caso de no haber realizado la revisión correspondiente.

4.– Revisión de instalaciones.

Las revisiones de las instalaciones podrán ser realizadas por empresas autorizadas como «Instaladores de Combustibles líquidos derivados del petróleo» (o denominación equivalente) o por los Organismos de Control debidamente autorizados o notificados para actuar en esta Comunidad Autónoma, en el campo de Productos Petrolíferos

En el caso de que la instalación esté ubicada en una industria, podrá admitirse que las revisiones sean realizadas por inspectores propios que dispongan de carné de instalador de combustibles líquidos (o equivalente).

Los certificados de las revisiones que se realicen se presentarán en las Oficinas Territoriales para su registro.

5.– Pruebas de estanqueidad.

Las pruebas de estanqueidad de los depósitos y tuberías que lo requieran, se realizarán por procedimientos aprobados por la Dirección de Administración de Industria, Energía y Minas. A este respecto, los procedimientos indicados en la Instrucción DIE-IT-ACL-01 (BOPV. 23-02-94) y los acreditados para la inspección de acuerdo con la citada instrucción, serán considerados como válidos, así como los indicados en el Art.º 10 de la MI-IP-03 y en el Art.º 11 de la MI-IP-04.

6.– Entrada en vigor.

La presente Resolución producirá efectos jurídicos desde la fecha de su firma, sin perjuicio de su correspondiente publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 30 de julio de 1998.

La Directora de Administración de
Industria, Energía y Minas,
MARÍA LUISA FUENTES ALFONSO.

1/1 ERANSKINA
NORBERETZAKO PETROLIO-INSTALAZIOAREN ERREBISIO ZIURTAGIRIA

| Instalazioaren erregistro zk. |
|---|

.....jauna/andrea. Petrolio likidoen produktuak instalatzeko karnetaren zk.: .....Empresa:..... Helbidea:..... Telefonoa: ..... BAIMENDUN KONTROL ERAKUNDEKO KIDEA: ..... (bidezkoa dena bakarrik eman aditzera)

ZIURTATZEN DU:

1. Norberetzako petrolio-instalazioaren ERREBISIOA egin deneko eguna .....,
   Irailaren 15eko 1427/1997 E.D.az onartutako MI-IP-03 Instrukzio Teknikoan jasotzen diren irizpideei jarraituaz:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Titularra<br>Erabiltzailea | | Tf.:<br>Tf.: | |
| Kokalekua | zk | Herria/Udalerria: | |
| Almazeamendua<br>- ☐ barnekoa<br>- ☐ kanpokoa<br>- Guztirako harmena $m^3$<br>- Deposito kop<br>- Produktua: Gasoleoa ☐ C ☐ B ☐ A | Depositoa:<br>- ☐ azala: ☐ finkoa ☐ higikorra<br>- ☐ lurpekoa: ☐ horma sinplea<br>☐ horma bikoitza<br>☐ isuriak somatzeko sist<br>- ☐<br>- materiala: ☐ altzairua<br>☐ polietilenoa<br>☐<br>– Gertatutako depositoa: ☐ bai ☐ ez | Hoditeria :<br>- ☐ aidetikakoa<br>- ☐ lurrazpikoa<br>- ☐ altzairua<br>- ☐ kobrea<br>- ☐ | Erabilera:<br>☐ berotu<br>☐ industria<br>☐ nekazaritza<br>☐ automozioa<br>☐<br>Kontsumo pot.<br>Kw |
| Baimena eman zeneko data: | Hurrengo errebisioa: | Hurrengo ikuskaketa: | |

2. Honako arau tekniko hauek aplikatuaz egin da instalazioa:
   - ☐ Irailaren 15eko 1427/1997 E.D., MI-IP-03 onartzen duena. (98-10-23ko EBO).
   - ☐ 1988ko uztailaren 18ko Agindua, C gasoleoa erregaitzat erabiltzen duten instalazio indibidualak jardunean jartzeko argibideak ematen dituena. (88-09-16ko EHAA)
   - ☐ 1968ko ekainaren 21eko Agindua eta honi egin zaizkion aldakuntzak, beroketarako eta industriakoak ez diren beste erabilpen batzuetarako petrolio-produktuak erabiltzeari buruzko Erregelamendua onartzen duena (68-07-03ko eta 69-10-22ko EBO).
3. Lurrazpiko hodi edo depositoen estankeitate-froga egiteko erabili den prozedura honako hau izan da:
   .....
4. Honako akats hauek somatu dira:

| INSTALAZIOAREN AKATSAK | Akats moeta | | | Zuzenketa justifikatzeko epealdia |
|---|---|---|---|---|
| | Oso | L | A | |
| ☐ Akatsik gabeko instalazioa | | | | |

Instalazioak arauzko baldintzak bete ditzan, instalazioen jabeak, somatu diren akatsak zuzendu beharko ditu lehenbailehen.

| OHARRAK: |
|---|

5. Kokalekuaren eta instalazioaren krokisa eskaintzen da bestaldean

..... , 19 ko ..... ren .....a.

Izenpea eta zigilua

1/2 ERANSKINA
NORBERETZAKO PETROLIO-INSTALAZIOAREN IKUSKAKETA ZIURTAGIRIA

| Instalazioaren erregistro zk. |
|---|

.....jauna/andrea. Petrolio likidoen produktuak instalatzeko karnetaren zk.: .....Empresa:..... Helbidea:..... Telefonoa: ..... BAIMENDUN KONTROL ERAKUNDEKO KIDEA: ..... (bidezkoa dena bakarrik eman aditzera)

ZIURTATZEN DU:

1. Norberetzako petrolio-instalazioaren ERREBISIOA egin deneko eguna ....., Irailaren 15eko 1427/1997 E.D.az onartutako MI-IP-03 Instrukzio Teknikoan jasotzen diren irizpideei jarraituaz:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Titularra<br>Erabiltzailea | | Tf.:<br>Tf.: | |
| Kokalekua | zk | Herria/Udalerria: | |
| Almazeamendua<br>- ☐ barnekoa<br>- ☐ kanpokoa<br>- Guztirako harmena $m^3$<br>- Deposito kop<br>- Produktua: Gasoleoa ☐ C ☐ B ☐ A | Depositoa:<br>- ☐ azala: ☐ finkoa ☐ higikorra<br>- ☐ lurpekoa: ☐ horma sinplea<br>☐ horma bikoitza<br>☐ isuriak somatzeko sist<br>- ☐<br>- materiala: ☐ altzairua<br>☐ polietilenoa<br>☐<br>– Gertatutako depositoa: ☐ bai ☐ ez | Hoditeria :<br>- ☐ aidetikakoa<br>- ☐ lurrazpikoa<br>- ☐ altzairua<br>- ☐ kobrea<br>- ☐ | Erabilera:<br>☐ berotu<br>☐ industria<br>☐ nekazaritza<br>☐ automozioa<br>☐<br>Kontsumo pot.<br>Kw |
| Baimena eman zeneko data: | Hurrengo errebisioa: | Hurrengo ikuskaketa: | |

2. Honako arau tekniko hauek aplikatuaz egin da instalazioa:
   ☐ Irailaren 15eko 1427/1997 E.D., MI-IP-03 onartzen duena.
   ☐ 1988ko uztailaren 18ko Agindua, C gasoleoa erregaitzat erabiltzen duten instalazio indibidualak jardunean jartzeko argibideak ematen dituena. (88-09-16ko EHAA)
   ☐ 1968ko ekainaren 21eko Agindua eta honi egin zaizkion aldakuntzak, beroketarako eta industriakoak ez diren beste erabilpen batzuetarako petrolio-produktuak erabiltzeari buruzko Erregelamendua onartzen duena (68-07-03ko eta 69-10-22ko EBO).
3. Lurrazpiko hodi edo depositoen estankeitate-froga egiteko erabili den prozedura, honako hau izan da:
.....
4. Honako akats hauek somatu dira:

| INSTALAZIOAREN AKATSAK | Akats moeta | | | Zuzenketa justifikatzeko epealdia |
|---|---|---|---|---|
| | Oso | L | A | |
| | | | | |

Instalazioak arauzko baldintzak bete ditzan, instalazioen jabeak, somatu diren akatsak zuzendu beharko ditu llehenbailehen.

| OHARRAK: |
|---|

5. Ikuskaketa honen ondorioz
   – ZERBITZU NORMALEAN gelditzen da instalazioa, akatsik gabe edo akats ARINEKIN.
   – Instalazioa utzi egiten da, akats LARRIEKIN. Akatsak zuzendu ondoren, enpresa instalatzaile-mantentzaileak akats horiek zuzendu direla ziurtatu beharko du.
   – Instalazioa EZIN ERABILI ahal izango da, akats oso larria zuzendu dadin arte.

....., 19 ko ..... ren .....a.

Izenpea eta zigilua

*ANEXO 1/1*

*CERTIFICADO DE REVISIÓN DE INSTALACIÓN PETROLÍFERA PARA USO PROPIO*

| *N.º de Registro de la instalación:* |
|---|

*D. ...../ con carné de Instalador de Productos petrolíferos líquidos .....número .....perteneciente a la Empresa ....., con domicilio en ..... y n.º de Teléfono ...../ perteneciente al ORGANISMO DE CONTROL AUTORIZADO ..... ( Indíquese solamente lo que proceda)*

*CERTIFICA:*

*1. Que ha efectuado con fecha ..... la REVISIÓN de la instalación petrolífera para uso propio, según los criterios de la Instrucción Técnica MI-IP-03 aprobada por R.D. 1427/1997 de 15 de septiembre, teniendo las siguientes características:*

| | | | |
|---|---|---|---|
| *Titular:* | | *Tf.:* | |
| *Usuario:* | | *Tf.:* | |
| *Emplazamiento: c/* | *n.º:* | *Localidad/ Municipio:* | |
| *Almacenamiento:*<br>*– ☐ interior*<br>*– ☐ exterior*<br>*- Capacidad total: m³*<br>*- N.º de depósitos:*<br>*- Producto: Gasóleo ☐ C ☐ B ☐ A* | *Depósito:*<br>*- ☐ superficie: ☐ fijo ☐ móvil*<br>*- ☐ enterrado: ☐ simple pared*<br>*☐ doble pared*<br>*☐ sist. detec.Fugas*<br>*- ☐*<br>*- material: ☐ acero*<br>*☐ polietileno*<br>*☐*<br>*– Depósito Reparado: ☐ si ☐ no* | *Tubería :*<br>*- ☐ aérea*<br>*- ☐ enterrada*<br>*- ☐ acero*<br>*- ☐ cobre*<br>*- ☐* | *Uso:*<br>*☐ Calefacción*<br>*☐ Industrial*<br>*☐ Agrícola*<br>*☐ Automoción*<br>*☐*<br>*Pot. de consumo Kw* |
| *Fecha de autorización:* | *Próxima revisión:* | *Próxima inspección:* | |

*2. Que la instalación ha sido realizada aplicando la siguiente reglamentación técnica:*

☐ *R.D. 1427/1997 de 15 de Septiembre que aprueba la MI-IP-03 (BOE 23-10-98).*

☐ *Orden de 18 de Julio de 1988 sobre instrucciones para la puesta en servicio de instalaciones individuales que utilicen como combustible gasóleo C (BOPV 16-9-88)*

☐ *Orden de 21 de Junio de 1968 y sus modificaciones por la que se aprueba el Reglamento de utilización de productos petrolíferos para calefacción y otros usos no industriales (BOE 3-7-68 y 22-10-69).*

*3. Que el procedimiento de prueba de estanqueidad utilizado en caso de tuberías o depósitos enterrados ha sido:*

.....

*4. Que se han detectado las siguientes deficiencias:*

| *DEFICIENCIAS DE LA INSTALACIÓN* | *Tipo de Deficiencia* | | | *Plazo para justificar la corrección* |
|---|---|---|---|---|
| | *MUY GRAVE* | *GRAVE* | *LEVE* | |
| ☐ *Instalación sin deficiencias* | | | | |

*Para que la instalación reúna las condiciones reglamentarias, el propietario de las instalaciones deberá contratar la subsanación de las deficiencias observadas a la mayor brevedad posible.*

| *OBSERVACIONES:* |
|---|

*5. Que en la parte posterior se reflejan los croquis del emplazamiento y de la instalación*

*En ..... a, ..... de ..... de 19*

*Firma y Sello*

*ANEXO 1/2*

*CERTIFICADO DE INSPECCIÓN DE INSTALACIÓN PETROLÍFERA PARA USO PROPIO*

| *N.º de Registro de la instalación:* |
|---|

*D. ...../ con carné de Instalador de Productos Petrolíferos Líquidos número .....perteneciente a la Empresa ....., con domicilio en ..... y n.º de Teléfono ...../ perteneciente al ORGANISMO DE CONTROL AUTORIZADO..... ( Indíquese solamente lo que proceda)*

*CERTIFICA:*

*1. Que ha efectuado con fecha ..... la INSPECCIÓN de la instalación petrolífera para uso propio, según los criterios de la Instrucción Técnica MI-IP-03 aprobada por R.D. 1427/1997 de 15 de septiembre, teniendo las siguientes características:*

| | | | |
|---|---|---|---|
| *Titular:* | | *Tf.:* | |
| *Usuario:* | | *Tf.:* | |
| *Emplazamiento: c/* | *n.º:* | *Localidad/ Municipio:* | |
| *Almacenamiento:*<br>*– ☐ interior*<br>*– ☐ exterior*<br>*– Capacidad total: m³*<br>*– N.º de depósitos:*<br>*– Producto: Gasóleo ☐ C ☐ B ☐ A* | *Depósito:*<br>*- ☐ superficie: ☐ fijo ☐ móvil*<br>*- ☐ enterrado: ☐ simple pared*<br>*☐ doble pared*<br>*☐ sist. detec.Fugas*<br>*- ☐*<br>*- material: ☐ acero*<br>*☐ polietileno*<br>*☐*<br>*– Depósito Reparado: ☐ si ☐ no* | *Tubería :*<br>*- ☐ aérea*<br>*- ☐ enterrada*<br>*- ☐ acero*<br>*- ☐ cobre*<br>*- ☐* | *Uso:*<br>*☐ Calefacción*<br>*☐ Industrial*<br>*☐ Agrícola*<br>*☐ Automoción*<br>*☐*<br>*Pot. de consumo Kw* |
| *Fecha de autorización:* | *Próxima revisión:* | *Próxima inspección:* | |

*2. Que la instalación ha sido realizada aplicando la siguiente reglamentación técnica:*

*☐ R.D. 1427/1997 de 15 de Septiembre que aprueba la MI-IP-03.*

*☐ Orden de 18 de Julio de 1988 sobre instrucciones para la puesta en servicio de instalaciones individuales que utilicen como combustible gasóleo C (BOPV 16-9-88)*

*☐ Orden de 21 de Junio de 1968 y sus modificaciones por la que se aprueba el Reglamento de utilización de productos petrolíferos para calefacción y otros usos no industriales (BOE 3-7-68 y 22-10-69).*

*3. Que el procedimiento de prueba de estanqueidad utilizado en caso de tuberías o depósitos enterrados ha sido:*

.....

*4. Que se han detectado las siguientes deficiencias:*

| *DEFICIENCIAS DE LA INSTALACIÓN* | *Tipo de Deficiencia* | | | *Plazo para justificar la corrección* |
|---|---|---|---|---|
| | *MUY GRAVE* | *GRAVE* | *LEVE* | |
| | | | | |

*Para que la instalación reúna las condiciones reglamentarias, el propietario de las instalaciones deberá contratar la subsanación de las deficiencias observadas a la mayor brevedad posible.*

| *OBSERVACIONES:* |
|---|

*5. Que de acuerdo con la presente inspección:*

*☐ La instalación queda EN SERVICIO NORMAL, sin deficiencias o con deficiencias LEVES.*

*☐ La instalación se deja, con deficiencias GRAVES. Después de la corrección de deficiencias, la empresa Instaladora-Mantenedora certificará la subsanación de las citadas deficiencias.*

*☐ La instalación se deja FUERA DE SERVICIO, hasta la subsanación del defecto MUY GRAVE.*

*En ..... a, ..... de ..... de 19*

*Firma y Sello*

## 2 ERANSKINA

### EGON DAUDEN INSTALAZIOEN LEGEZTAKETA, LURRALDE BULEGOETAN ERREGISTRATUA IZATEKO XEDEZ

Egon dauden instalazioak legeztatuta ez dauden lurralde bulegoetan. Legeztatu ahal izango dira eranskin honetan finkatzen denari jarraituaz.

MI-IP-03 instrukzioan aipatzen direnak izango dira instalazioen baldintza teknikoak eta estankeitate-froga egin beharko zaie almazenamendu-depositoei.

Gintzaren ziurtagiri orijinala eta baimena duen fabrikatzaileak emandako froga duten depositoak izatea gerta dadinean, ez da beharrezkoa izango froga hori egitea. Depositoa erabat edo zati batean lurrazpian egotea gertatuz gero, hurrengo estankeitate-froga 10 urtera egin beharko da. Kontatzeko modua: C eta D moetako produktuetan, egin zeneko egunetik hasita; eta B moetako produktuak badira 5 urtera.

Baldintza teknikoetakoren bat ezin bete dela gertatuz gero, baliokidekoak diren segurtasun-baldintzak eskaintzeko bide izango diren eta hartu diren osagarrizko neurrien berri eman beharko da. Sailak eman beharko die onarpena neurri horiei, lurralde bulegoen bidez.

1.– MI-IP-03 instrukzioaren arabera, instalazio-proiekturik behar ez duten instalazioak:

– Norberetzako petrolio-instalazioaren ziurtagiria, baimena duen instalatzaileak edo OCA delakoak izenpetuta.

2.– MI-IP-03 instrukzioaren arabera, instalazio-proiektua behar duten instalazioak:

– Norberetzako petrolio-instalazioaren ziurtagiria, eskumena duen teknikari tituludunak eta dagokion Kolegio Ofizialak izenpetuta. Kasu honetan instalazioaren aurrekontua eman beharko da aditzera.

– Baimena duen Kontrol-Erakunde batek emandako ikuskaketa-ziurtagiria.

Erabaki honetan aipatzen diren izapideak bete ondoren, norberetzako petrolio-instalazioen erregistroan inskribatu beharko da lurralde bulegoan; eta, horretaz aparte, jardunean jartzeari buruzko agiria egin beharko da, MI-IP-03 instrukzioan esaten denaren arabera instalazio-proiektua behar duten instalazioen kasuan.

## ANEXO 2

### LEGALIZACIÓN DE INSTALACIONES EXISTENTES PARA LA OBTENCIÓN DEL REGISTRO EN LAS OFICINAS TERRITORIALES

Las instalaciones existentes que no estén registradas en las correspondientes Oficinas Territoriales, podrán legalizarse de acuerdo con lo establecido en el presente Anexo.

Los requisitos técnicos de las instalaciones serán los indicados en la MI-IP-03, debiendo realizarse a los depósitos de almacenamiento la correspondiente prueba de estanqueidad.

En los casos en que existan depósitos que dispongan de certificación original de fabricación y prueba emitida por fabricante autorizado, no será necesaria la realización de dicha prueba. Cuando el depósito esté total o parcialmente enterrado, la fecha para la realización de la próxima prueba de estanqueidad será de 10 años contados desde la fecha de fabricación para productos de la clase C y D y de 5 años para los de la clase B.

En caso de imposibilidad de cumplimiento de alguna de las condiciones técnicas, deberán indicarse las medidas complementarias adoptadas que aporten condiciones de seguridad equivalentes(las medidas que se adopten deberán ser aprobadas por el Departamento a través de las Oficinas Territoriales).

1.– Instalaciones que de acuerdo con la MI-IP-03 no necesiten proyecto de instalación.

– Certificado de instalación petrolífera existente para uso propio, suscrito por instalador autorizado u O.C.A.

2.– Instalaciones que de acuerdo con la MI-IP-03 necesiten proyecto de instalación:

– Certificado de instalación petrolífera existente para uso propio, suscrito por técnico titulado competente y visado por el correspondiente Colegio Oficial). En éste caso deberá indicarse el presupuesto de la instalación.

– Certificado de inspección de un Organismo de Control Autorizado.

Cumplidos los trámites previstos en la presente Resolución se procederá, en su caso, a la inscripción en el Registro de Instalaciones Petrolíferas para uso propio de las Oficinas Territoriales y a la emisión del documento de Puesta en Servicio para las instalaciones que de acuerdo con la MI-IP-03 necesiten proyecto de instalación.

EGON DAGOEN ETA NORBERETZAKO PETROLIO-INSTALAZIOAREN (legeztatu gabekoa) ZIURTAGIRIA

| Instalazioaren erregistro zk. |
|---|

.....jauna/andrea. Petrolio likidoen produktuak instalatzeko karnetaren zk.: .....Empresa:..... Eskumendun teknikari tituluduna: ..... BAIMENDUN KONTROL ERAKUNDEKO KIDEA: ..... ( bidezkoa dena bakarrik eman aditzera)

ZIURTATZEN DU:

1. Instalazioa ikuskatu zeneko eguna.....
2. Instalazioak betetzen ditu baldintzak eta egokia da aditzera ematen den egitekoetan erabiltzeko:

<table>
<tr><td colspan="2">Titularra<br>Erabiltzailea</td><td colspan="2">Tf.:<br>Tf.:</td></tr>
<tr><td colspan="2">Kokalekua</td><td>zk</td><td>Herria/Udalerria:</td></tr>
<tr><td>Almazeamendua<br>- ☐ barnekoa<br>- ☐ kanpokoa<br>- Guztirako harmena m³<br>- Deposito kop<br>- Produktua: Gasoleoa ☐ C ☐ B ☐ A</td><td>Depositoa:<br>- ☐ azala: ☐ finkoa ☐ higikorra<br>- ☐ lurpekoa: ☐ horma sinplea<br>☐ horma bikoitza<br>☐ isuriak somatzeko sist<br>- ☐<br>- materiala: ☐ altzairua<br>☐ polietilenoa<br>☐<br>– Gertatutako depositoa: ☐ bai ☐ ez</td><td>Hoditeria :<br>- ☐ aidetikakoa<br>- ☐ lurrazpikoa<br>- ☐ altzairua<br>- ☐ kobrea<br>- ☐</td><td>Erabilera:<br>☐ berotu<br>☐ industria<br>☐ nekazaritza<br>☐ automozioa<br>☐<br>Kontsumo pot.<br>Kw</td></tr>
<tr><td colspan="2">Baimena eman zeneko data:</td><td>Hurrengo errebisioa:</td><td>Hurrengo ikuskaketa:</td></tr>
</table>

- Depositoa: • Identifikazioa:
  - • Forma:
  - • Korrosioaren kontrako babesa:
  - • Fabrikazio ziurtagiria:
- Hoditeria:
- Depositoa betetzea:
- Tankearen aireztaketa: • diametroa:
  - • husketa lekua:
- Depositotik gaia ateratzeko hodia, arin isteko balbula eta guzti:
- Instalazio elektrikoa:
- Aldeak: • erregailura:
  - •
- Suteen kontrako babesketa-sistema:
- Osagarrizko beste segurtasun-neurri batzuk:
- Instalazioaren aurrekontua:

3. Estankeitate froga egiteko erabili den prozedura honako hau izan da :

4. Honako hauek ere aurkezten dira:
   - ☐ Kokapenaren krokisa.
   - ☐ Instalazioaren krokisa.
   - ☐
   - ☐

....., 19 ko.....ren ...a.

Izenpea eta zigilua

*CERTIFICADO DE INSTALACIÓN PETROLÍFERA EXISTENTE ( no legalizada )*
*PARA USO PROPIO*

| *N.º de Registro de la instalación:* |
|---|

*D.....,con carné de instalador de productos petrolíferos líquidos n.º ....., y perteneciente a la empresa..... ..... / técnico titulado competente ...../ perteneciente al ORGANISMO DE CONTROL AUTORIZADO ..... ( Indíquese solamente lo que proceda)*

*CERTIFICA:*

*1. Que la instalación ha sido inspeccionada el día.....*

*2. Que la instalación tiene las características y es adecuada al uso que se indica:*

| | | | |
|---|---|---|---|
| *Titular:*<br>*Usuario:* | | *Tf.:*<br>*Tf.:* | |
| *Emplazamiento: c/* | *n.º:* | *Localidad/ Municipio:* | |
| *Almacenamiento:*<br>*– ☐ interior*<br>*– ☐ exterior*<br>*- Capacidad total: m³*<br>*- N.º de depósitos:*<br>*- Producto: Gasóleo ☐ C ☐ B ☐ A* | *Depósito:*<br>*- ☐ superficie: ☐ fijo ☐ móvil*<br>*- ☐ enterrado: ☐ simple pared*<br>*☐ doble pared*<br>*☐ sist. detec.Fugas*<br>*- ☐*<br>*- material: ☐ acero*<br>*☐ polietileno*<br>*☐*<br>*– Depósito Reparado: ☐ si ☐ no* | *Tubería :*<br>*- ☐ aérea*<br>*- ☐ enterrada*<br>*- ☐ acero*<br>*- ☐ cobre*<br>*- ☐* | *Uso:*<br>*☐ Calefacción*<br>*☐ Industrial*<br>*☐ Agrícola*<br>*☐ Automoción*<br>*☐*<br>*Pot. de consumo Kw* |
| *Fecha de autorización:* | *Próxima revisión:* | *Próxima inspección:* | |

*- Depósito: • Identificación:*
*• Forma:*
*• Protección contra corrosión:*
*• Certificado de fabricación:*
*- Tuberías:*
*- Carga del depósito:*
*- Ventilación del tanque: • diámetro:*
*• lugar de evacuación:*
*- Tubería de salida del depósito con válvula de cierre rápido:*
*- Instalación eléctrica:*
*- Distancias: • a quemador:*
•
*- Sistema de protección contra incendios:*
*- Otras medidas de seguridad complementarias:*
*- Presupuesto de la instalación:*

*3. Que el procedimiento de prueba de estanqueidad utilizado ha sido :*

*4. Que se acompaña:*
☐ *Croquis del emplazamiento.*
☐ *Croquis de la instalación*
☐
☐

*En ..... a, ..... de ..... de 19*
*Firma y Sello*